

# THẦN-CHUNG

XUẤT BẢN MỐI KUOI, SÂN HÒA

Chủ-nhiệm:  
DIỄP-VĂN-KÝTòa báo:  
Góc đường Filippini và Espano.  
GIÁT THIẾP MỚI: 324Chủ-bút:  
NGUYỄN-VĂN-BÃ

## Vụ Nguyễn-an-Ninh và cuộc tuyên-cử hối-dồng quản-hạt

Việc ở thế-gian, bất kỳ nó  
rắc rối đến đâu, cũng phải có  
một ngày liều kiết.

Vụ hội kín Nguyễn-an-Ninh  
cũng vậy.

Hiện nay quan bồi-thẩm Gorse  
đã xét xong và đã giao nộp-vụ  
lại cho Tòa trừng-tri Saigon định  
ngày đem ra xử.

Nguyễn-an-Ninh mắc tội gì?

Bởi do tướng chưa ai biết.

Mà về phần chúng tôi, thi cùng

không muốn biết mà làm chí  
người đã có chí-hướng như

Nguyễn-an-Ninh, thì thế nào họ

cũng không cho ra một cái tội.

Phuong chi ai là người An  
nam mà đã nghĩ – trùng-trật  
chưa kể – quốc-sự là một cái  
phận sự, thì tất phải nhận rằng  
ở trong cái hoàn cảnh nước  
nước này, từ tội là một lỗ

cố nhiên, không nên lấy làm lạ.  
Bởi vậy cho nên, đối với vụ

Nguyễn-an-Ninh, dù cho cảm  
tình của chúng tôi nó có mặn  
nồng đến đâu, chúng tôi

cùng thường coi cái thân thể  
ông Nguyễn như ta ngoài việc

dở dang ấy. Chúng tôi chẳng bao  
giờ bao chữa cho ông Nguyễn,  
chẳng bao giờ cầu ai cho ông

Nguyễn khỏi tội. Chúng tôi chỉ  
chắc rằng năm sáu tháng trời,  
bốn vách quanh hố, nhiều khi

lại bị hố bắt lồng đập dập, chờ

ông Nguyễn-an-Ninh tảng  
nghỉen rằng cười với cảnh ngô,

cười với nhon tim mà chẳng

thien phi ai hết.

Chúng có đâu? mày ông nói.

Đó xung là người dài-biên

cho dân, gặp lúc dân bị người

hiếp mà nó khoanh tay ngồi

vây không thân hành điều tra

cho rõ nỗi oan khát của dân sao?

Mà thôi, nói cho cùng, như

mày ông không chịu điều tra,

thì tướng mày cũng có thể

viết lời của các báo mà xin

chánh phủ tự điều tra lấy chứ?

Thế mà mày ông cứ lảng l盭

cho đến lúc hố nhau bỏ thăm  
làng thuế lèo hai phần trăm là  
xong ký đại hộ.

Dân mặc dân, nước mặc nước,  
thát chung tôi cũng không muốn  
nói làm chi nhất là độ này

đường lo vú Thượng-khù.

Song vì mày ông đàng ấy xung

là quốc dân dài-biên và trong

tư mày ông tiền dân ông

Trần-văn-Khoa và ông Nguyễn

văn Sâm lại có viết mày chử

thát lèo « Vi Nước Vì dân ».

nên chúng tôi phải bắt đầu

đi mà ra đây ít lời.

Cái thái độ của mày ông đối

với nhon dân trong mấy bài

miền đồng dả như thế, mà may

đến ký tuyên-cử hối-dồng như

nó như khai mảnh, thi thất là có tài khôi

hái; nó chơi mà hộ coi như

thết.

Vũ mày ông cũng nên biết

thêm: « Núi sông đất Việt, nào

phải non bộ nhà ai n, mà

muốn thông thà gán hình gì vào

thì gần.

Diệp-văn-KÝ

### Xe hơi cáo ông cò

Chuyện cũ! Không phải chuyện  
mới, ai đó đừng lo!

Tên sếp pho cầm tay hành xe  
hơi số 7113 đã cắn chết ông có

Duval và có tin là đã di trốn  
thi nay lại có tin là đã ra thủ

tội tại tòn rồi. Cố trọng sự Ca-  
zeau bảo chưa giüm.

### CẨU CHUYÊN HÀNG NGÀY

#### Ông Võ-Liêm-Sơn bị bắt

Ông Võ-Liêm-Sơn, cùn-nhơn  
chữ Hán, lại có bằng tốt-nghịệp  
thành-chung, làm giáo-su quốc-  
ván và Hán-ván tại trường  
Quốc-học Hué, trước đây nhơn  
viết một cuốn Hán-ván biếm-nhê  
nhưng thời xóm của quan-lai mà  
đến bị triết-chặt. Khi triết ông  
Võ, người ta vien có rằng sau  
đã thán-vi giáo-học mà lại còn  
viết sách Khối-hu?

Ô hay chúa! giáo-su là giáo-

su ở trong nhà trường kia, chò  
ngoài nhà trường tài ni được

cán-đã? chẳng thể thi sao bên  
Pháp là có nhiều ông thầy giáo

thợ dạo công-sân? Mà thời

đó, ông sao không làm

không sao được.

! Ông Võ-Liêm-Sơn bị bắt

không sao được.

### Phu nữ tham chánh vận động

• 140 triệu phu nữ có quyền tuyển cử  
trong 30 nước

Phu nữ Pháp cũng phải có quyền tuyển cử.



Phu nữ tên Pháp vận động đòi quyền tham chánh rất là rầm rộ.

Mỗi lần họ đòi một cuộc toàn quốc hối nghị gồm hết thảy

chỗ đại biểu và các đoàn thể phu nữ cùng các nhà chánh-trí có

biểu đồng tình cùng vần đê nữ quyền.

Hình trên đây chụp trong khi ông Louis Marin đang đọc bài

diễn văn hối.

#### Non nước cúng tang thương

#### Uống rượu u nứa đi!

Ông Huynh-văn-Chinh tức là

Tu-do báu là đang ngồi

chuyên cùng bạn ở trong nhà

thầy có 2 người lính thủy

tàu Jules Michelet đã say rượu

bùi bùi rồi mà còn xâm xâm

buồn thang vào nhà đòi uống

xết. Ông ta không cho thi hai

người nó đòi ngay thời hung tàn

ra mà thoi liền. Ông ta đánh lai

rồi hai người đưa nhau ra khỏi

nhà đành lón. Bấy giờ một anh

sau quâu nêu té xuống đất, một

người nữa lại lấy đà liêng nhau

đau anh ta, bị bình nồng phải

đem vào nhà thương Đồng-dâ

đi. Ông ta bị đánh khát hắc

nhìn không đỡ được.

! Ông ta bị đánh khát hắc

nhìn không đỡ được.

! Ông ta bị đánh khát hắc

nhìn không đỡ được.

! Ông ta bị đánh khát hắc

nhìn không đỡ được.

! Ông ta bị đánh khát hắc

nhìn không đỡ được.

! Ông ta bị đánh khát hắc

nhìn không đỡ được.

! Ông ta bị đánh khát hắc

nhìn không đỡ được.

! Ông ta bị đánh khát hắc

nhìn không đỡ được.

! Ông ta bị đánh khát hắc

nhìn không đỡ được.

! Ông ta bị đánh khát hắc

nhìn không đỡ được.

! Ông ta bị đánh khát hắc

nhìn không đỡ được.

! Ông ta bị đánh khát hắc

nhìn không đỡ được.

! Ông ta bị đánh khát hắc

nhìn không đỡ được.

! Ông ta bị đánh khát hắc

nhìn không đỡ được.

! Ông ta bị đánh khát hắc

nhìn không đỡ được.

! Ông ta bị đánh khát hắc

nhìn không đỡ được.

! Ông ta bị đánh khát hắc

nhìn không đỡ được.

! Ông ta bị đánh khát hắc

## BUI-QUANG-CHIEU

## Từ Xiêm sang Án

III

(Tiếp theo)

Sáng bùa 21, thi tàu Dupleix kéo neo tại bến Singapore. Bấy giờ đã 8 giờ sáng. Án mặc đã tè chỉnh, tôi cất chục bước lên bờ nữa mà thôi. Trong khi chờ đợi, tôi ngồi viết ở trong phòng, cái phòng này vừa là phòng khách mà vừa là phòng ăn.

Thỉnh lình một vị quan cảnh sát Hong-mao ở đầu bước vào và hỏi giấy tờ, hỏi bằng tiếng Hong-mao. Khi tôi đưa cái giấy thông hành (*le passeport*) của tôi ra, thì ông ấy day lại hỏi viên quan lâu dương dù giao-ngoan cho chúng tôi rằng: «Vậy chờ còn giấy kia?» Thấy vậy trong tri tôi hiểu ngay rằng trước khi chúng tôi đến đây người ta có một báo riêng cho sở cảnh sát Singapour bay rọi. Tôi liền chạy đi kiểm ông Dương-vân-Giáo. Khi đó đương thu nhặt hành - lý dề sáu doan len bờ. Sau khi đã xét di xết lại giấy thông hành của ông Dương-vân-Giáo, vị quan cảnh sát kia II nói: Ông không được lên bờ nhé.

Theo sau vị quan cảnh sát ấy có bốn người áo bẩn dê thường, hai người thi gióng như người Tàu, còn hai người nữa thì Baisai.

Nghe vậy ông Dương-vân-Giáo liền hỏi:

— Sao tôi lại không được lên?

— Bởi có lệnh trên dặn tôi đừng dùng đê ông lên.

— Vậy chờ còn giấy tờ của tôi đây làm chi? Nào! tôi có thiếu cái gì đâu nào mà không cho tôi bước lên?

— Có lệnh trên dặn tôi đừng dê ông bước lên Singapore.

— Vậy thì tôi biết làm sao mà di Calcutta dặng?

— Làm sao thi tuy ý ông, nhưng tôi xin ông phải ở yên dưới tàu. Vâ bảy giờ tôi phải dê hai tên lính giữ ông ở đây.

Nghé giọng nói như thế thiệt là rõ ràng, gắt gao lắm. Ông Dương-vân-Giáo không chịu thua, cái lại rất kịch liệt. Sau lại, hoặc cũng muốn yên ủi sự chúng tôi một chút, nên vị quan cảnh-sát ấy bao rằng đê ông ta về bờ lại ông chử chánh coi thử. Người đại lý của hảng tàu Nhà-Rồng ở Singapore là một người Hong-Mao từ tể lắm. Thấy chuyện lôi thôi, ông ấy khuyên chúng tôi rằng thời dùng cái-cợ sáu sá lám chí vò leb, chí rằng cứ di ngay đến mà nói chuyện với quan cảnh-sát Pháp là hơn. Tôi bèn theo chor ông ấy đến rô lính-sự Pháp, thi hai tên thám tử trong cái đám bốn tên mà tôi vừa nói hồi nay đó cũng liền di theo đuổi chúng tôi.

Ôi! Rắc rối thay!

Về đến bến sify, ông đại-ly hảng tàu Nhà-Rồng liền gọi giấy thép nói chuyện với ông chánh chử sá mệt-thảm về việc ông Dương-vân-Giáo. Khi đã mót máy điện-thoại trả lời, ông bảo tôi rằng: «Có lẽ rồi cũng êm việc. Song ông khuyễn tôi nên đến yết-kien quan cảnh-sát Pháp, cũng & chung một chđ với ông đó, nhưng mà ở tận trên tưng lầu thứ ba hay thứ tư gia. Cơ

Làng vợ dứo Nguyễn  
Hoàng bị dào trộm  
(Tiếp theo)

khô! te ra quan lanh-sự Pháp tinh nhieu khong hay việc chi rao! Đến chung nghe tôi nói thi ngài mời kêu giấy thép nói mà hỏi kỹ lùn duoi ông chuyên ra thđ nào. Người ta trả lời rằng sáp có một chủ Phúc. Bé dem diem chiem bao dê ban voi đức Nguyễn Hoàng i đức Triệu tò cho là trời giáng phúc nên muôn đặt con trưởng tên là Phúc, nhưng báu lai rằng nêu làm vậy thi có một người hưởng Phước mà thôi và cả báu sinh sẽ không được tho phúc, nên hàn lxin lisy chủ phúc làm chđ lót; vì vậy nên từ đó trù lui mà họ Nguyễn mới thêm chđ phúc làm chđ lót mà đặt là Nguyễn phuc....

Đến doi Gia Long, Minh Mạng lên ngôi mới đổi lại là: Hướng Bầu, Vinh... tuy vậy chđ cũng đều là Nguyễn phuc cũ. Vì như đức Bảo Đại bay giờ thiết, là Vinh Thủy, tức là Nguyễn phuc Thủy; Bầu Đinh tức là Nguyễn phuc Đinh vẫn vẫn.

Vậy thi chđng bao lâu đây & Hué se có một lè cài tàng rất trọng vi Nam Triều và Tòn Nhơn se đưa đam lại rất long trọng lại vú sê tàng lại chđ cũ. Vâ khi án tiết xong rồi chắc ở Hué se có một trường trâm quyết hoặc xú lung trì. Từ vụ Duy Tân đến giờ, binh pháp Trần cao Văn và đồng dâng rồi, thi hinh xú quyết chưa có thi hành đến, chắc may mai đây cái mày chém (à không!) ở Hué có mày chém ở đâu, chí có cái gươm của cụ Ngao mà thôi, cụ Ngao tì: là người hành pháp ở xứ Hué đó, và cái danh cụ Ngao đã lây lừng ở Hué: cụ Ngao chém người và ăn thịt chó, ở Hué ai lại không biết?

Họa đầu dem đến dâp dồn, ở Nam kỳ thi họi kin Nguyễn ao Ninh, ở Bắc kỳ thi an manh Bazin, còn Trung kỳ thi nồi ra vụ dão lồng lâm nhà vua. Chắc rồi ở xí kinh đê còn nhiều ngay vui vẻ!

Chuyện này chưa xong, đợi có tin gì sau sẽ đăng tiếp theo.

Thông tin.

Không ai dám cối rằng đầu giấy mồi nhay gi cũng do béo Saigon nà, mà ra hết thảy. Tôi chẳng cần phải nói nhiều, bấy nhìu đê dê độc giã sê ty nghĩ và tự tri lời lây.

Dẫu thế nào mặc lòng, với một người công dân lương thiện từ té, trong minh có giấy tờ đủ cả, mà đỗi dãi bằng một cách như thế thi thiệt là bất nhã chí thâm. Vẫn biết rằng ông Dương-vân-Giáo là một người thờ chử nghĩa quốc gia (1), vì muốn bình vực cho tu sương minh, ông đã từ gi ra sứ phán đấu ở bên Pháp chẳng những ở Pháp mà gần khắp cả Âu-châu: ở các kinh đô Paris Bruxelles, La Haye, Berlin, Genève v. v., song le thiết tưởng nhung cái quan niệm về chánh-trị của ông Dương là nhữig cái quan niệm nà vò-luận ở trong một tý tu do nà, he là người ngay thẳng thi cũng đều có thể dung nạp được: hết thay.

(còn nřa)

(1) Nguyễn văn là: «M. D. V. G. est un nationaliste militaire», tôi không biết dịch cách nào khác, nên phải tạm dịch như vậy, xin chờ lại tuổng lâm rằng tôi muốn dịch rõ, bám cái quan từ ở đường Lagardière. K. D.

Cụ Phan sào Nam  
ở Kinh đê

Mấy lâu nay dư luận của công chúng và các báo giới như tuồng là đã rõ một chđ mang tên trên báu Phan sào Nam vậy. Tuồng như không ai còn nhớ cái tên ấy mà đã một lúc làm cho dư luận lão xao, nhon dân biến động. Nghé thường thiên ba khí nào cũng được một lúc sốt sắng, ôn hòa và thời, chờ lâu không ai nhắc lại thi chuyện gì, tên gì, sự nghiệp gì, công lao gì cũng ngâia chìm trong cái biển di vắng, giả sữ như chuyện họ sanh làm reo, chuyện Bùu-dinh, Đông al Bình, chuyện cụ Huynh thúc Khắc từ chức Nghị-Trưởng, lúc đồng thời thi làm cho dư luận phản ván, mà bảy giờ còn ai nhắc đến làm chi: vậy nên ai muốn cho được lòng dân (populaire) thi thênh thoảng phải nên hô hào dê nhắc với q.đc dân. Cú này cụ Phan thi không làm vậy. Từ ngày học sinh làm reo, thi luật lệ nhà trường cầm học sanh không cho trực tiếp với cụ. Học sanh không còn đến nhà cụ nữa. Còn c i người nhiệt thành thường lén thăm cu thi bị lính bắt thảm cu di do rinh mãi, di đâu cũng có hai bên như ông Thủ bón mảng, nói phò chuyện trò gì cũng không được; nên sau mỗi chí công vira biếu lân.

Vậy bấy giờ nay cụ Phan tuồng như là bóng cửa từ trần, không trực tiếp cùng quốc dân nữa. Thường thường bùa chiêu, trong con trai nực, cụ thường ngồi một chiếc thuyền di ngao du trên dòng sông Hương. Cụ dài theo một rải đưa tiều dông rồi di vui thi cùng non xanh nước biếc. Như g nhung khi cụ ngồi trong con thuyền, dưới trời xanh, trên mặt nước, ngâm xem non sông cây cỏ, dâ nảy ra biếu bao nhiêu cảm tưởng u âu, non sông ấy là non sông cũ, mà hồn cố quốc dâ phuông phát đầu những đầu non, cuối giờ tan chun trời, tien khor bđ phiêu du ư bài ngoại.

Lại còn phâ  
tráy tu nra!

Số báo T. 61 có thuật chuyện tên di-dâng bấy Uorc phâ thay tu Ng.-van-Liôa, ở số 20 gần mả Huynh-công-Lý. Tên Uorc vâ lòng tham nén hâm dọa cho thay Hán sỹ bđ chđ đất mướn cái chúa dâng nô mướn lây mà hưởng lộc lợi. Việc tên bấy Uorc lồng quyền như thế, thay Hán đã rô đến 3e arrondissement mà thua, nhô ông cđ Philippon bắt xđ trị dâra không kiêm phép nước; hiện nay tên cđ kia đã ngồi khâm dường chờ ngày luật hình xử phạt.

Nhung bât tên Uorc chờ mồi bâi cùn thay Hán chưa dứt, vâ vý con tên Uorc ở nhà muôn trâ u cho chồng vi châu nén dùng cách chđ mang mà hâm dọa nra, phâ vươn phâ chúa không ngọt.

Dần hèn ông nong sao ông Philippon dâu ra tay trù khứ môt con sâu thi xâ trù cho bết đ.

## Ong Lam-vân-Tré

Có người muôn nói chuyện với ông Ông ở đâu xin cho bồn bả rò.



Agent exclusif

Lucien BERTHET & C° - SAIGON



CỦA ANNAM LAM RA

Bản tiêm chuyên làm vong hông cu-rim (couronne) và dâ xuất-sản  
được nhiều nén này có thể linh hồn rất hâng phâu nra các norikhâ  
vây kính cẩn để đồng-hang dâng rô mà mua giùm giúp cho người  
minh, thi bồn tiêm rất lấy làm thảm tâ.  
Giá từ 4. \$00 sáp lêu tới 100. \$00 giá riêng cho các hội luong-hưu.  
Bán sâ, bán le lâi :

LA TORTUE  
Phan-thuc-Trac  
16 Rue Sabourain — Saigon.

Mây bà Annam sang trọng tra dùng thử thuốc giặt hiệu NITIDOL GONIN để giặt bâng dâ hàng và những đồ lót minh mịn mông.

Thuốc NITIDOL GONIN là thử thuốc mới chđ, giặt quần áo khỏi phâi dùng sâ bong, khòi phâi nâu, khòi phâi trà, không mệt nhoc.

Lấy một chđ NITIDOL bô vò châu nrotc nòng bô dô giặt vò rô di chơi hay làm công chuyện khác — một lát lây ra sâ và phoi là rô — dô dâ trắng, sạch, mà không dâua không mục.

CÓ BÁN TẠI

**ĐẠI-PHÁP ĐẠI-DƯ'O'C PHÒNG**

Đường d'Ormay so 84-90. — SAIGON

Maurice BARBEROUSS. Nhứt. đâng Báo-chè tè sú. Cựu Sanh y tại Đường-Đường tại Paris



Ngày 6 Avril

**MỘT ĐỀU ĐANG GHI**

Trời lúc này nóng bức, trong nhà nếu có ai nóng-lạnh hoặc trèo vang minh tối nay, hãy coi chừng trong mình đều có ban, cao trào-giò, trai g, thi đàng thử thuốc nước tri chừng ban của nhà thuốc THIEN-HOA-DƯƠNG chế ra gọi là "VÂN-ÜNG LINH-NHÌM BAN DƯỢC-THỦY" mà cho uống thì thấy hiệu nghiệm tức thi.

Thứ này chỗ rất kỵ-lưỡng dầu không có ban uống cũng vô hại.

**Pharmacie Sino-Annamite**  
THIEN - HÒA - DƯƠNG  
N° 208, Rue des Marins, Cholon  
Chânh-nhơn cần khái

**Lời rao cản kiếp****Xin chư quý vị lưu ý**

Vì công việc nhiều, nên muôn bận hoa là cho mướn một gành bài B. mồi mua, có 150 hòn tinh-tay (films) ghe mới đóng, bộ mới, 200 cái ghế mới và đồ phu tùng trong gành bài đều đủ, hiện giờ đường đi hót, ai muốn mua, công mướn, xin do nơi bán bao. Giá bán là 4,500.00 như muôn mướn xin thương nghị.

M. Hồng Quan

Piron de la maison Nhơn-hoa-Lợi. Epicerie à Biên Hòa.

**Muôn bài ruộng**

Có cảm trâm ngoài mầu, một tiền ngàn ruồi thước, xuôi xinh quan lị, lực kia k' n' phô dương) từ ngã bảy vò 7 ngàn thước từ ruộng (đuòng tàu dì Cà-mau). Cứ này thành diễn có 30 năm, có kinh bờ bắc ngang trong ruộng dù.

Ai muôn mua xin tới xem thi rõ, và thương nghị, nhà tôi ở ngoài sở ruộn này, hay là muôn cần dùng nhiều trên ngàn mẫu cũng có từ liên với nhau.

**Nguyễn-long-VI**  
Phụng-Hiệp  
(Cánh)

**Hai sò cúng gán ga**

Tôi muôn bán hai sò đất ở gán ga và sát bến đường, một sò gán bên qua Xóm-gá, một sò ở gán ga An-nhon, hai sò nà cần nhà ở hoặc cần phố thi phương tiện lâm, Xin do nơi.

M. Bảy-Vạng  
Tay-bạc & gân qua Xóm-Gá  
Gia Định

**Cochinchine-Garage**  
N° 1, Rue de Verdun, Saigon  
Téléphone N° 769

Hàng sáu xe hơi của Annam, gồm dù các hù máy, đóng thùng, lâm vò, may mìn, ném, lầu sơn, lầu tên dù các thứ máy theo biển mướn, lâm đèn xe hơi (dynamo và bình accus).

Công việc làm mua lẹ và kỵ.

Qui ứng ở Lục-châu có cần dùng và chi xe hơi xin viết thư thương nghị, chânh-nhơn sẽ trả trả lời mau mắng.

Nhà Minh-hach

**AU CHIC LAGRANDIERE**  
121 Rue Lagrandière Saigon.  
Giáy thủ kiểm tiếng-cướm và đóng giày dù kêu khéo

Giai...  
Tiệm trống rỗng Annam HIA

**TÂN-PHÁT**  
dit  
Hồng - hoàng - Lợi

Buồng Georges Guyemer. N° 61  
(Ngang hong nhà sành ý Chợ-cũ)  
Saigon

Kinh cảm quý khách, liêm tài chuyen nghiep trong rang nguyên hao, rang trống, rang den lbu thiết kế hoặc rang tu bich vang, vien lam rất kỵ-lưỡng châch châch.

Như quý khách mua rang hoặc bich xin đổi got liêm tài làm quý khách sẽ dùng vò long.

Nhà Minh-hach

**ĐOÀN THIÊN TIẾU THUYẾT**  
**Thay cù đổi mới**

Tiếng kèn xe hơi bôp cho láng tiến sự ập hơn nữa. Cõi mỳ nhân nà tên là Võ - ngọc - Tiên, trước kia cũng có học đòi thành hồn chút ít, nhưng sau vì gặp nhau tại biêng, mà cõi thán trong ngọc tráng ngã kia phải vào cảnh huân-hương báu phẩn, nhưng nà cõi thâc cách của cõi không phai như phuруг kiết lầm thường.

Thầy ngò lại hỏi cùn thiếu mòn nào.

Còn cái ống diều của minh có khác nào cái chài mõ, mà tại biển tây thường ngâm dì vòn vong ngoài đường. Vậy minh di ngay lại tiệm B. mà mua cái ống diều bịt vắng, thầy Tân Đường cười chún chém, gõ đầu, rồi mở máy xe cho chạy luôn.

Quả nhiên chiều mai, mòn dõ cùn thầy đều dõi là dõ mới bết.

Tôi nghiệp thay cho vợ thầy ở nhà, ở nhà nào hay biết chuyện chi, mỗi buổi chiều lõi 7 giờ lõi thi thầy di, vợ thầy có hỏi, thi thầy nói rằng: bạn cái lương 1' mỗi đêm dõi dòi tuồng cù hót tuồng mới bết, hót có tám đêm mà thôi, mà nó cho tôi di xem cho dù hót rồi tôi không di nửa đâu.

Vợ thầy vì sợ thầy buồn mà không dám cùn, thành thử cù tám đêm bát mà thầy xài thêm thung lén tú của nhá bắng.

Rủi cho thầy, tien tú vừa thám, thi ông chủ vừa xét sô, tính ra thi thầy xái hết 2500p. Ông chủ nhà băng neu... Tàu Đường

rằng: tien ấy thầy cho ai? bay là thầy thun bài ai? thầy nghen ngáo không trả lời dặng. Ông chủ nhà băng liền kêu điện thoại cho sô

mặt thám hay, mà đến bắt thầy mà giam vào đó, hạn định cho bà con thầy trong 10 ngày phải nộp đủ số tiền ấy, bằng không làm án lường gat sê bị tù nặng.

Vợ của thầy nghe tin ấy như sét đánh vào tai, liền dem bán xe hơi, bán hột xoan, cầm cố đồ dacer trong nhà, vừa dù số tiền thám ấy, mà dem trả dù cho ông chủ nhà băng. Cái khi giận của ông chủ còn hơi giận nồng nàn, như định bắt Tân Đường bỏ tù thầy 15 ngày.

Lúc thầy bị mười lăm ngày tù, thi thân thê thầy bước vò nhà, vợ con thầy bước ra ôm thầy mà khóc lèn, thầy cũng khóc, vừa năn nì rằng: cung vi qua lò dại di coi tám đêm cùi lường, mà xe hơi cùn bón, đồ dacer cùi tiêu, hột xoan cùi lòn, vợ con cùn còn

lò sô sét.

Tại mình get lõi, nói rằng tuồng cù dòi tuồng mới ra thán đến thế, thầy get nước mắt, và cười mòn mà nói: Ông: Thời mà

nó đừng giận phiền làm chí, bay giờ tôi xin quyết một mực, thay mới dòi cù cung xuolt doi mà thôi, vợ thầy

nghe nói véo thầy một cái, thầy nhảy nhảy nhõm rồi cười hì hì hì.

Biết là nang thi lay dã nhung

Le T. P.

sao còn bộ dõi tây của minh dã mode cũ mà minh không dõi lại mới mới. Vậy lôi xin minh di ngay lại tiệm N. may vài bộ dõi kim thời và mua nào vớ mới, giày mới, còn nón cũ thi mua nón mới biêu B., dõi giày thi nón lyla kiều rất mới của tiệm D. Thầy nghe nói thi lây lám vui lòng bèn sửa soạn mở máy xe hơi cho chạy. Cõi Ngọc Tiên còn kêu với mõ nói rằng cùn thiếu mòn nữa.

— Thầy ngò lại hỏi cùn thiếu mòn nào.

Còn cái ống diều của minh có khác nào cái chài mõ, mà tại biển tây thường ngâm dì vòn vong ngoài đường. Vậy minh di ngay lại tiệm B. mà mua cái ống diều bịt vắng, thầy Tân Đường cười chún chém, gõ đầu, rồi mở máy xe cho chạy luôn.

Quả nhiên chiều mai, mòn dõ cùn thầy đều dõi là dõ mới bết.

Tôi nghiệp thay cho vợ thầy ở nhà, ở nhà nào hay biết chuyện chi, mỗi buổi chiều lõi 7 giờ lõi thi thầy di, vợ thầy có hỏi, thi thầy nói rằng: bạn cái lương 1' mỗi đêm dõi dòi tuồng cù hót tuồng mới bết, hót có

thiết đẹp thiết qui, lk khi được trồng sky.

Lại có cả các thứ ống diều cù, đồ dùng vào việc thuốc phiện, đồ gỗ, đồ đồng và các thứ đồ xú cõ.

Xin mời các qui khach dia cot, châc sẽ được vui

ý lâm.

HOT-THINH  
n° 1 Rue Catinat - Saigon

**Tin - đức Thư - xá**

Impriarie - Librairie - Papeterie  
37 Rue Sabouzaï, Saigon

**Sách mới xuất-bản**

Chao-xuan Ký-ty do Tân-thun

niên-tòng-thơ xuất-bản : có d

iỗi văn, văn - văn và văn xu

trong có nhiều bài huyễn-kết

nhon lâm, như: Xôi bắp, nhai

huyết tươi cây cỏ, Tan kí cương

quyền, sách núi song; giá 150

Trường-Tuyêt-Thơ của ai? là

một phu Việt-Nam Nghia hiệp Ái-quố

phiêu-linh tiêu-thuyết tác -

Mademoiselle Chi-Linh, giá 100

Xuân-đinh Ngô-biển tác-giúp: N,

hữu-Sinh, giá 0500. Nhơn-th

âm-lanh là một bộ tiêu-thuyết rất

đẹp trai của Ông Hồ-biển-Chân,

nam-ut dẽu nér dẽ, dẽ ròi je

bép cái tài mò-lá thê-thái nhon-tinh

của Ông, tron bộ 8 cuon, giá: 250

Xin miêu-cùi lanh tia-gia-nien

Còn nhiều sách kí-ke khong xem

ai muôn lão vé Tiết-Kiệm-čă

iỏi lại tại mấy người Couriers

hay là Agents-đà-hội, hoặc đến

phòng văn Quán-ly Đóng-Pháp số

5 đường Guyemer, Saigon.

Để mua sô các nghĩa-ranh

sô cho người nào bết.

**QUỐC-TE**  
**TIẾT-KIỆM HỘI****VĂN QUỐC TRÚ SỐC HỘI**

Hội nặc danh Pháp dõi hiệp vòn

Tư bồn của hội

65.000 lượng 1/2 đồng ròn

2.000.000 quan phai lông (1/4 đồng ròn

Tiền dù tru cùi năm 1928 là 28.740.

185.57.

QUẢN LÝ CÔI ĐÓNG - PHÁP

25 đường Guyemer : SAIGON

Telephone 571

Hội các vé tiết-kiệm lại

Xô số lần thứ mười tam

Ngày 28 Mars 1929 series: n° 364

được ra

Hai vé Tiết-kiệm số 364 và

2804 thuộc vò series 364, được

hồi lại theo như giá tu bón minh

dẽ, mõi vé

MỘT NGÂN ĐỒNG

Hai vé sô của Ông René Faco à Paris

2 rue Lafo

Xo so ky tinh-ham ngày thứ hai 29

April 1929, 3 giờ chiều. Tai phòng làm

việc của hội; 25 đường Guyemer,

Saigon.

Ai muôn lão vé Tiết-Kiệm-čă

iỏi lại tại mấy người Couriers

hay là Agents-đà-hội, hoặc đến

phòng văn Quán-ly Đóng-Pháp số

5 đường Guyemer, Saigon.

Để mua sô các nghĩa-ranh

sô cho người nào bết.

Demande d'emploi

Jeune homme, connaissant parfaitement la dactylographie, libre de 7 h à 10 h du soir chercher emploi — S'adresser au bureau du journal.

DÙNG BÚT

KIM THỜI

Đã chụp hình

bằng đèn điện ma

cung có nhu cầu

chụp bằng sáng

trời. Mỗi chấn

chinh lại hoàn toàn hơn hết

giá cùi tinh khung như mây

nơi khác mà chụp thi chụp

2 Kitô cho qui khách de chon

luu khong tinh, tien them. Cù

tho đến nha chụp hình quon

hon tan

Khi tinh lân giông, va

khéo vò sóng

Photo Phan-Loi

## PHÁP HOA NGÂN HÀNG

Banque Franco-Chinoise

— Hàng bạc công nghệ và Thương-Mại.  
Tín đồ hàng dà hét ..... 50.000.000 quan  
Vốn của Banque Industrielle de Chine ..... 50.000.000 quan  
Số tiền dự trữ ..... 22.319.000 quan  
Chánh-chủ ban tri-sự: Ông Girolet, chánh-chủ ban tri-sự của  
hàng bạc Paris và Hòa-lang. Ông quản-dốc của chánh-phủ  
Pháp: De Celles. Tổng quản-ly: Ông Carrere.  
Bà các thi-cuộc ở Paris, Lyon-Marseille — Bắc-Kinh —  
Thương-Mại — Thiên-Tân — Hướng-cảng — CÁC SỞ BÁI-LÝ Ở  
ĐÔNG-PHÁP.  
Hải-phong — Hanoi — Nam-van — Vinh — Đà-nẴn — Qui-  
Nhơn — LAI CƠ SỞ LÀM VIỆC Ở HUẾ và Thành-Hồ.  
Ở Saigon số chín mé sông Belgique góc Đường Guyemer.  
Làm từ các công-cuộc thuộc về Ngân-hàng.  
Gởi tiền theo kiện và tàu xuất tự tiên Compt-courant mỗi  
năm lời 3 phần. Gởi bạc Đông-Pháp. Gởi theo tiền Langza, lời  
2 phần rưỡi.  
Gởi tiền theo tiền cản-kiệm, xin do hàng bạc sẽ định tiền  
tới riệu.  
Gởi tiền về lấy ra phải có ký khác, xin hỏi hàng bạc thi biết.  
Chia lanh đòi tiền về chuyện giấy tờ buôn bán lại có nhận  
lanh tên — traite, a giấy mua mandat giấy phép gởi tiền  
các nơi đó thị khác vẫn vẫn.  
Hàng bạc Pháp-Hoa lại có cho mướn là xác-thú thiệt-đẹp,  
thiết-chắc chắn.

## PHẠM-HẠ-HUYỀN

Transitaire

Biolinh - vận-tái, han theo douane các hàng-hóa xuất  
cảng nhập-cảng và gởi lanh dà bagages.  
Có tiệm-bán-si: giày giáp, vải mảng, hàng bắc, tạp-hóa  
ph-áu & Vietnam s. Trà-bông.  
Ở xa xin gởi the-thuong-nghi:  
36 rue Sabourin Saigon.

Telephone : 231

RẤT NHIỀU ĐỒ MỸ NGHỆ BẮC

## ĐỨC-LỢI

105 109 Rue d'espagne -- Saigon  
(Kế dinh quan XE-TÂY)Bán-tiệm mua-sell, quai-xi chia-để  
trong ba năm nay nǎn bùa mua-đượ  
thịnh-vượng.

Vậy nǎn bùa tiệm lớn nǎn cảng có  
sản 10 bộ ghế Salom kieu Tây, Aonam  
canh cát rất khéo rất h?p th? trang  
tù chung theo Salom kieu là i, i,  
thor, kiến, tranh-leu, binh-phuon;  
cán-cham rất zao, tu? kieu, bing  
trac và gó.

Đồ-thau: Lu, chon đeon đeon toàn  
thau lop nước rất tốt kieu kim-thoi,  
binh-bong và các món hàng đồng den  
khán tam kieu chung theo Salom rí  
dep.

Đồ-thau m?u, tranh, áo-gói, n?i  
bán, v... v...

Bán-tiệm chỉ mong bán nhiều ch?o  
không m?ng l?i nhiều.

Vậy xin m?ng l?m l?ng h?p c?c  
qui kh?ch m?u cho thương-nghiep  
c?c bùn-tiệm đ?ng bằng người ngo?i  
lung thi bùn-tiệm l?y l?m c?m on  
qui kh?ch l?m l?m.

Ch?o nh?n kinh-thinh.

PHÙNG VÂN-LÂM  
106 Rue Hue d'Espagne -- Saigon

## AU REGRET

76, Boulevard Bonnard

TRÀNG HOA TANG

(couronne)

bằng-cu?m và b?ng-h?nh

Kế giá từ 8p.00

Giá riêng cho các hội Luong

h?nh và cho các người

mu?i b?n-l?i.

Ai mu?n mua tràng hoa n?n

đ?n m?u m?u, v? ? đ?e

l?m d?p-t?y cho m?y

h?ng h?n tại Paris

v? Marseille.

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

